

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 3.5.11 Aṅkurapetavatthu Not even Harming a Tree¹



Play Audio

Aṅkurapetavatthu	Not even Harming a Tree
<i>“Yassa rukkhassa chāyāya, nisīdeyya sayeyya vā. Na tassa sākhamaṃ bhañjeyya, mittadubbho hi pāpako.</i>	“In the shade of a tree one sits and sleeps, One should not even break the branch of a tree, Betraying a friend thus is wicked indeed.
<i>Yassa rukkhassa chāyāya, nisīdeyya sayeyya vā; Na tassa pattamaṃ bhindeyya, mittadubbho hi pāpako”ti.</i>	In the shade of a tree one sits and sleeps, One should not even harm the leaves, Betraying a friend thus is wicked indeed.”
<i>“Yassa rukkhassa chāyāya, nisīdeyya sayeyya vā; Samūlampaṃ taṃ abbuhe, attho ce tādiso siyā”ti.</i>	“In the shade of a tree one sits and sleeps, One would even pull it out with the root, if it was for one's welfare!”
<i>“Yassekarattimpi ghare vaseyya, yatthannapānaṃ puriso labhetha, Na tassa pāpaṃ manasāpi cintaye, kataññutā sappurisehi vaṇṇitā</i>	“If for one night one would stay in a house, where one was to obtain food and drink, Not any evil thought should arise in one's mind against his host – it is gratitude that is praised by worthy men.
<i>Yassekarattimpi ghare vaseyya, annena pānena upaṭṭhito siyā. Na tassa pāpaṃ manasāpi cintaye, adubbhapāṇī dahate mittadubbhiṃ</i>	If even for one night one would stay in a house, where one was to be served with food and drink. Not any evil thought should arise in one's mind against his host – it is the hand that does not injure which burns those who deceive a friend.
<i>Yo pubbe katakalyāṇo, pacchā pāpena hiṃsati; Allapāṇihato poso, na so bhadraṇi passati”ti</i>	Who received a wholesome deed previously and thereafter harms with wickedness, Is a man destroyed by a clean hand, he can not see good fortune.”

¹ Khuddakanikāye, Petavatthupāḷi, Ubbarivaggo